

Приложение 1
к Временному порядку
оформления и выдачи
ветеринарных
сопроводительных документов
(подпункт 2.12.1 пункта 2.12)



ДОНЕЦКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА
DONETSK PEOPLE'S REPUBLIC

МИНИСТЕРСТВО АГРОПРОМЫШЛЕННОЙ ПОЛИТИКИ И ПРОДОВОЛЬСТВИЯ
MINISTRY OF AGRO INDUSTRIAL POLITICS AND FOOD

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ВЕТЕРИНАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ
INTERNATIONAL VETERINARY CERTIFICATE

Д- ____ / ____ № _____

*О состоянии здоровья животных
On origin and health of animals*

Я, нижеподписавшийся врач государственной ветеринарной медицины
I, the undersigned a state doctor of veterinary medicine

(фамилия, инициалы, должность / name, title)

подтверждаю, что после проведенного мной клинического осмотра _____
hereby certify that after the testing conducted by myself _____
(дата / date)

животные _____
animals _____
вид животных / animals species)

в количестве _____ ГОЛОВ,
in number _____ heads,

Принадлежащих _____
belonging to _____
(наименование юридического лица, населенного пункта, района, области / names of legal entity, village, district, region)

и отправляются _____
directed to _____
(страна, пункт пересечения границы и конечный пункт назначения /
country, point of crossing the board and the last station of destination)

(№ автомашин, вагонов или название судна, рейса самолета) (нужное подчеркнуть) /
№ of carriage or ship's name, plane flight, cargo cars) (please underline)

в течение 21 дня находились под ветеринарным наблюдением и признаны клинически здоровыми.
under veterinary surveillance during 21 days and found as healthy clinically.

Животные выходят из Донецкой Народной Республики, свободные от ящура, везикулярного

стоматита, везикулярной болезни свиней, чумы крупного и мелкого рогатого скота, контагиозной плевропневмонии крупного рогатого скота, узелкового дерматита, лихорадки долины Рифт, блутанга, оспы овец и коз, африканской чумы лошадей, африканской чумы свиней, чумы птиц.

Animals come from Donetsk People's Republic free from foot and mouth disease , vesicular stomatitis , swine vesicular disease , rinderpest and small ruminants , contagious bovine pleuropneumonia , nodular dermatitis , Rift Valley fever , bluetongue , sheep pox and goat , African horse sickness , African swine , fowl plague.

Эти животные выходят из административного _____ района,
These animals are originated from administrative _____ region,

благополучного по классической чуме свиней, чуме птиц, и из хозяйства, благополучного по бруцеллезу, туберкулезу, лептоспирозу, кампилобактериозу, трихомонозу, пироплазмозу, сибирской язве, трихофитии, вирусной диарее, болезни Ауески, паратуберкулезу, инфекционному ринотрахеиту в течение последних 12 месяцев.

free from classical swine fever, swine birds, and of the premises free of brucellosis, tuberculosis, leptospirosis , campylobacteriosis , trichomoniasis , piroplasmosis , anthrax, Trichophyton , viral diarrhea, Aujeszky's disease, paratuberculosis , infectious rhinotracheitis in the past 12 months

Животные исследованы с отрицательным результатом на:

Animals were tested with negative results for:

туберкулез _____ - внутрикожный тест, туберкулин ППД;
tuberculosis (дата / date) - intracutaneous test, PPD tuberculin;

бруцеллез _____ - РА, РСК, РБП;
brucellosis (дата / date) - FN, CFT, RBA;

энзоотический лейкоз _____ - реакция иммунодиффузии
enzootic leukemia (дата / date) - immunodiffusion test

Животные вакцинированы против:

Animals are vaccinated against:

_____	_____	_____
	(дата / date)	
_____	_____	_____
	(дата / date)	
_____	_____	_____
	(дата / date)	
_____	_____	_____
	(дата / date)	

Животных за 14 дней до отправки дважды обработали против лептоспироза _____ в дозе _____ мг / кг массы тела с интервалом в 14 дней.

Animals were treated twice 14 days before departure against leptospirosis with _____ in dose _____ mg / kg of bodyweight with 14 days interval.

Мясо, которое получают от забоя этих животных, по радиоактивным загрязнением не превысит международных предельных уровней (600 Бк).

The meat obtained from these animals after slaughter will not exceed the international permissible level of radioactive contamination (600 Bk).

Животным не вводили синтетические гормональные или тиреостатические препараты и антибиотики.

The animals were not treated with synthetic hormonal or thyreostatic drugs and antibiotics.

Средства транспортировки продезинфицированы.

Transportation means are disinfected.

Составлено/Made on «_____» _____ 20____ года

Врач государственной ветеринарной медицины / State doctor of veterinary medicine

(должность, фамилия, инициалы/title, name)

Печать/Stamp

Подпись/Signature _____



**ДОНЕЦКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА
DONETSK PEOPLE'S REPUBLIC**

**МИНИСТЕРСТВО АГРОПРОМЫШЛЕННОЙ ПОЛИТИКИ И ПРОДОВОЛЬСТВИЯ
MINISTRY OF AGRO INDUSTRIAL POLITICS AND FOOD**

**КОРЕШОК МЕЖДУНАРОДНОГО ВЕТЕРИНАРНОГО СЕРТИФИКАТА
COUNTERFOIL OF INTERNATIONAL VETERINARY CERTIFICATE**

Д-____/____ № _____

*О состоянии здоровья животных
On origin and health of animals*

Я, нижеподписавшийся врач государственной ветеринарной медицины
I, the undersigned a state doctor of veterinary medicine

(фамилия, инициалы, должность / name, title)

подтверждаю, что после проведенного мной клинического осмотра _____
hereby certify that after the testing conducted by myself _____
(дата / date)

животные _____
animals _____
вид животных / animals species)

в количестве _____ ГОЛОВ,
in number _____ heads,

Принадлежащих _____
belonging to _____
(наименование юридического лица, населенного пункта, района, области / names of legal entity, village, district, region)

и отправляются _____
directed to _____
(страна, пункт пересечения границы и конечный пункт назначения /
country, point of crossing the board and the last station of destination)

(№ автомашин, вагонов или название судна, рейса самолета) (нужное подчеркнуть) /
№ of carriage or ship's name, plane flight, cargo cars) (please underline)

в течение 21 дня находились под ветеринарным наблюдением и признаны клинически здоровыми.
under veterinary surveillance during 21 days and found as healthy clinically.

Животные выходят из Донецкой Народной Республики, свободные от ящура, везикулярного стоматита, везикулярной болезни свиней, чумы крупного и мелкого рогатого скота, контагиозной плевропневмонии крупного рогатого скота, узелкового дерматита, лихорадки долины Рифт, блутанга, оспы овец и коз, африканской чумы лошадей, африканской чумы свиней, чумы птиц.

Animals come from Donetsk People's Republic free from foot and mouth disease, vesicular stomatitis, swine vesicular disease, rinderpest and small ruminants, contagious bovine pleuropneumonia, nodular dermatitis, Rift Valley fever, bluetongue, sheep pox and goat, African horse sickness, African swine, fowl plague.

Эти животные выходят из административного _____ района,
These animals are originated from administrative _____ region,

благополучного по классической чуме свиней, чуме птиц, и из хозяйства, благополучного по бруцеллезу, туберкулезу, лептоспирозу, кампилобактериозу, трихомонозу, пироплазмозу, сибирской язве, трихофитии, вирусной диарее, болезни Ауески, паратуберкулезу, инфекционному ринотрахеиту в течение последних 12 месяцев.

free from classical swine fever, swine birds, and of the premises free of brucellosis, tuberculosis, leptospirosis, campylobacteriosis, trichomoniasis, piroplasmosis, anthrax, Trichophyton, viral diarrhea, Aujeszky's disease, paratuberculosis, infectious rhinotracheitis in the past 12 months.

Животные исследованы с отрицательным результатом на:

Animals were tested with negative results for:

туберкулез _____ - внутрикожный тест, туберкулин ППД;
tuberculosis (дата / date) - intracutaneous test, PPD tuberculin;

бруцеллез _____ - РА, РСК, РБП;
brucellosis (дата / date) - FN, CFT, RBA;

энзоотический лейкоз _____ - реакция иммунодиффузии
enzootic leukemia (дата / date) - immunodiffusion test

Животные вакцинированы против:

Animals are vaccinated against:

_____	_____	_____
	(дата / date)	
_____	_____	_____
	(дата / date)	
_____	_____	_____
	(дата / date)	
_____	_____	_____
	(дата / date)	

Животных за 14 дней до отправки дважды обработали против лептоспироза _____ в дозе _____ мг / кг массы тела с интервалом в 14 дней.

Animals were treated twice 14 days before departure against leptospirosis with _____ in dose _____ mg / kg of bodyweight with 14 days interval.

Мясо, которое получают от забоя этих животных, по радиоактивным загрязнением не превысит международных предельных уровней (600 Бк).

The meat obtained from these animals after slaughter will not exceed the international permissible level of radioactive contamination (600 Bk).

Животным не вводили синтетические гормональные или тиреостатические препараты и антибиотики.

The animals were not treated with synthetic hormonal or thyreostatic drugs and antibiotics.

Средства транспортировки продезинфицированы.

Transportation means are disinfected.

Составлено/Made on « _____ » _____ 20 _____ года

Врач государственной ветеринарной медицины / State doctor of veterinary medicine

(должность, фамилия, инициалы/title, name)

Печать/Stamp

Подпись/Signature _____